



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 507
vom 30.09.2026

GEGENSTAND

**Freiwillige Feuerwehr Runggaditsch E.O. -
Gewährung eines Investitionsbeitrages für
den Ankauf von Jacken für die Feuerwehr-
Jugend (Projekt Jugendhaushalt 2026) - CUP-
Kodex: B74F26001930004**
Programm 06.02. Jugend

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz
über die Gemeindeordnung festgesetzten Form-
vorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mit-
glieder des Gemeindevausschusses im Sitzung-
sraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 507
del 30.09.2026

OGGETTO

**Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R. -
concessione di un contributo in conto
capitale per l'acquisto di giacche per la
gioventù dei vigili del fuoco (progetto
bilancio dei giovani 2026) - codice CUP:
B74F26001930004**
Programma 06.02. Giovani

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal-
la vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei
Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15
nella sala di seduta del municipio i membri della
Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remo- ta
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore	X		
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vor-
sitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ge-
meindevausschuss behandelt obengenannten
Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale
tratta l'oggetto su indicato.

**Freiwillige Feuerwehr Runggaditsch E.O. -
Gewährung eines Investitionsbeitrages für
den Ankauf von Jacken für die Feuerwehr-
Jugend (Projekt Jugendhaushalt 2026) - CUP-
Kodex: B74F26001930004**

Programm 06.02. Jugend

Gemeindereferent Walter Alfarei hat im Sinne des Art. 65 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol den Sitzungssaal verlassen.

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 4 vom 27.02.2012, geregelt wird;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und deren Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens fördert, sei es mit Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen und dass im Rahmen dieser Grundsätze die Gemeinde z.B. die Tätigkeiten einzelner oder von Gruppierungen fördert;
- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass die Gemeinde Kastelruth sich am Projekt „Jugendhaushalt 2026“ des Forums Prävention beteiligt hat und hierfür einen Betrag von 30.000,00 Euro im Haushalt 2026 vorgesehen hat;
- dass die am Projekt teilnehmenden Jugendlichen sich dafür entschieden haben, den Betrag für den Ankauf von einheitlichen Jacken für die Jugendfeuerwehr Runggaditsch zu verwenden;
- dass der Gemeindeausschuss in seiner Sitzung vom 01.07.2026 die Vorgehensweise für den Ankauf der Jacken besprochen hat und dabei vereinbart wurde, den Betrag in Form eines Investitionsbeitrages auszuzahlen;
- dass die Freiwillige Feuerwehr Runggaditsch E.O. daher mit Ansuchen vom 17.07.2026, Posteingang am 03.08.2026 unter der Prot. Nr. 31051, die Gemeindeverwaltung um die Gewährung eines Investitionsbeitrages für den genannten Ankauf ersucht hat;
- dass sich gemäß beigelegtem Finanzierungsplan ein Fehlbetrag von 22.204,24 Euro ergibt;
- dass es sich bei der Freiwilligen Feuerwehr Runggaditsch E.O. um einen gemeinnützigen

**Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R. -
concessione di un contributo in conto capitale per l'acquisto di giacche per la gioventù dei vigili del fuoco (progetto bilancio dei giovani 2026) - codice CUP: B74F26001930004**

Programma 06.02. Giovani

L'Assessore comunale Walter Alfarei ha lasciato la sala delle riunioni ai sensi dell'art. 65 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 4 del 27.02.2012;
- che il Comune, quale rappresentante della comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo nelle diverse manifestazioni di vita degli associati, siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni e che nell'ambito di questi principi il Comune agevola e sostiene ad esempio le attività svolte da singoli od in forma associata;
- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che il Comune di Castelrotto ha partecipato al progetto „Bilancio dei giovani 2026“ del Forum Prevenzione e ha previsto a tale scopo un importo di 30.000,00 euro nel bilancio 2026;
- che i giovani partecipanti al progetto hanno deciso di utilizzare l'importo previsto nel bilancio comunale per l'acquisto di giacche uniformi per la gioventù dei vigili del fuoco di Roncadizza;
- che la giunta comunale nella sua seduta del 01.07.2026 ha discusso la procedura per l'acquisto delle giacche e che in tale sede è stato concordato di erogare l'importo sotto forma di un contributo in conto capitale;
- che i Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R. con domanda del 17.07.2026, entrata posta il 03.08.2026 al n. di prot. 31051, hanno perciò chiesto all'amministrazione comunale di concedergli un contributo in conto capitale per il predetto acquisto;
- che secondo il piano di finanziamento allegato sorge un deficit di 22.204,24 euro;
- che nel caso dei Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R. si tratta di un'associazione di

Verein ohne Gewinnabsichten handelt, der aufgrund des gesetzvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 am 07.11.2022 im „Registro Unico Nazionale del Terzo Settore“ eingetragen wurde;

- dass die erworbenen Güter und Dienstleistungen, für welche um diesen Beitrag ersucht wird, zweckgebunden bleiben müssen und innerhalb der allgemeinen ordentlichen Abschreibungsfristen nicht ohne Ermächtigung der Gemeindeverwaltung veräußert werden können;

In der Erachtung

- der Freiwilligen Feuerwehr Runggaditsch E.O. einen Investitionsbeitrag in Höhe von 22.204,24 Euro für den Ankauf von Jacken für die Jugendfeuerwehr Runggaditsch im Rahmen des Projektes „Jugendhaushalt 2026“ zu gewähren;

nach Einsichtnahme

- in das Ansuchen der Freiwilligen Feuerwehr Runggaditsch E.O. vom 17.07.2026, Posteingang am 03.08.2026 unter der Prot. Nr. 31051, samt Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan;
- in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten sp4db3CqyYOvpPhNs1VaGvzHeB4McngaW1VS VPodhPw= vom 29.09.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten +1lj+OYjBxED1UFHVjWWtPkeRIFpiaMxDUc5lfe SRo8= vom 29.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. der Freiwilligen Feuerwehr Runggaditsch E.O., Arnariastraße 6/1/B, 39040 Kastelruth, für den Ankauf von Jacken für die Jugendfeuerwehr Runggaditsch im Rahmen des Projektes „Jugendhaushalt 2026“, einen Investitionsbeitrag in Höhe von 22.204,24 Euro, gemäß Ansuchen vom 17.07.2026, Posteingang am 03.08.2026 unter der Prot. Nr. 31051, zu gewähren, zu liquidieren und auszuzahlen;
2. die Ausgabe von 22.204,24 Euro auf dem Kapitel 06022.03.030300 des laufenden Haushaltes zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;

utilità sociale senza fine di lucro, iscritta al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore il 07.11.2022 sulla base del decreto legislativo del 3 luglio 2017, n. 117;

- che i beni e servizi acquistati, per i quali si richiede questo contributo, devono rimanere vincolati e che non possono essere alienati entro i termini ordinari per l'ammortamento senza autorizzazione dell'amministrazione comunale;

ritenuto

- di concedere ai Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R. un contributo in conto capitale nell'ammontare di 22.204,24 euro per l'acquisto di giacche per la gioventù dei vigili del fuoco di Roncadizza, nell'ambito del progetto “bilancio dei giovani 2026”;

visto

- la domanda dei Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R. del 17.07.2026, entrata posta il 03.08.2026 al n. di prot. 31051, con preventivo spese e piano di finanziamento;
- il testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n° 3/L;
- lo statuto di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere sp4db3CqyYOvpPhNs1VaGvzHeB4McngaW1VS VPodhPw= del 29.09.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere +1lj+OYjBxED1UFHVjWWtPkeRIFpiaMxDUc5lfe SRo8= del 29.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di concedere, liquidare e pagare ai Vigili volontari del Fuoco di Roncadizza O.R., Via Arnaria 6/1/B, 39040 Castelrotto, un contributo in conto capitale nell'ammontare di 22.204,24 euro per l'acquisto di giacche per la gioventù dei vigili del fuoco di Roncadizza nell'ambito del progetto “bilancio dei giovani 2026”, giusta domanda del 17.07.2026, entrata posta il 03.08.2026 al n. di prot. 31051;
2. di impegnare la spesa di 22.204,24 euro sul capitolo 06022.03.030300 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;

3. für die Auszahlung müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

- Ansuchen um Auszahlung;
- Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins, der Körperschaft oder des Komitees, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinden und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- Ablichtung der Ausgabenbelege;

4. festzuhalten, dass die erworbenen Güter und Dienstleistungen, für welche um diesen Beitrag ersucht wird, zweckgebunden bleiben müssen und innerhalb der allgemeinen ordentlichen Abschreibungsfristen nicht ohne Ermächtigung der Gemeindeverwaltung veräußert werden können;

5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevorstand einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

3. per il pagamento devono essere presentati i seguenti documenti

- richiesta di pagamento;
- dichiarazione del rappresentante legale dell'associazione, dell'ente o del comitato comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal Comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
- fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa;

4. di dare atto che i beni e servizi acquistati, per i quali si richiede questo contributo, devono rimanere vincolati e che non possono essere alienati entro i termini ordinari per l'ammortamento senza autorizzazione dell'amministrazione comunale;

5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi